



REEMPLACEMENT NOUVEAU BOÎTIER RF (à partir du 01/03/2020)

1. GÉNÉRALITÉS

Ces kits de pièces détachées (voir références ci-dessous) sont destinés aux radiateurs électriques multicolennes. Toutes les pièces de ces kits sont garanties d'origine.

La mise en œuvre doit être confiée à un professionnel.

2. RÉFÉRENCES DES KITS CONCERNÉS PAR CETTE NOTICE

PNI	ZFIN	RÉF. KITS RÉSISTANCES
869230	10013700	R-KIT-ECODESIGN-TMC-050-L438-A
869290	10013700	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L395-A
869240	10013701	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L527-A
869300	10013707	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L532-A
869250	10013702	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L664-A
869310	10013708	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L714-A
869260	10013703	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L762-A
869320	10013709	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L848-A
869270	10013704	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L919-A
869330	10013710	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1072-A
869280	10013705	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1154-A

PNI	ZFIN	RÉF. KITS RÉCEPTEURS
887800	10017537	PSP-RF-DN35-TMC03-NZ03-1000w
887810	10017538	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-500w
887820	10017539	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-750w
887830	10017540	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1000w
887840	10017541	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1250w
887850	10017542	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1500w
887860	10017543	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-2000w

PNI	RÉF. KITS COQUE + SUPPORT	MODÈLE
887301	10014044	Blanc
887309	Zvar	Couleur

3. LISTE DES COMPOSANTS DES KITS

- Kit coque :**
 - 1 coque complète
 - 1 notice

Kit récepteur + support sonde :
 - 1 boîtier récepteur
 - 1 support sonde
 - 1 lien plastique
 - 1 notice

Kit résistance :
 - 1 résistance avec raccord 1 pouce
 - 1 joint
 - 1 tube de pâte d'étanchéité (loctite)
 - 1 notice

4. MATÉRIEL NÉCESSAIRE

- Tournevis torx T10
- Clé plate de 32
 - Clé dynamométrique
 - Papier absorbant ou chiffon.

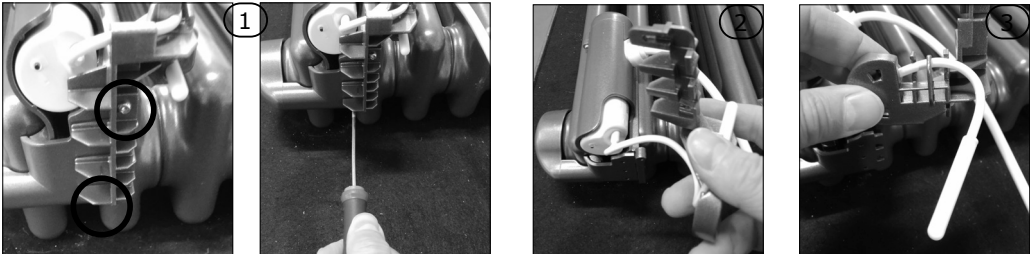
5. INSTRUCTIONS

Avant de commencer il faut :

- Attendre que le radiateur soit complètement froid,
- Couper le disjoncteur du radiateur,
- Étaler au sol une couverture qui servira à protéger le radiateur,
- Débrancher le radiateur,
- Démonter le radiateur de son support.

Ensuite procéder de la façon suivante :

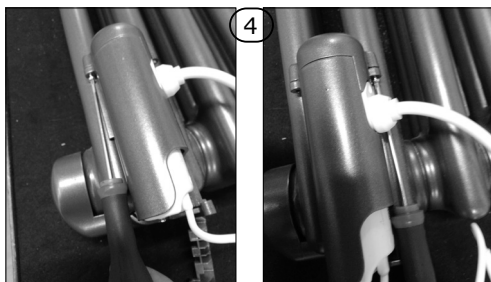
A) DÉMONTER LE SUPPORT SONDE



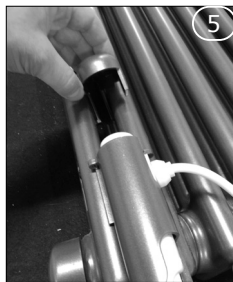
Dévisser les 2 vis situées sous le support sonde à l'aide du tournevis torx T10.

Retirer le support sonde délicatement en faisant bien attention de ne pas arracher la sonde. **[2]**
Pousser la sonde vers l'avant du support afin de la débloquer. Vous pouvez maintenant déclipser son câble. **[3]**

B) DÉMONTER LE BOÎTIER RÉCEPTEUR



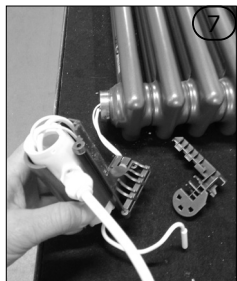
Dévisser les 2 vis situées sur la coque du récepteur cylindrique à l'aide du tournevis torx T10 (attention à ne pas laisser tomber le couvercle si vous avez retourné l'appareil).



Retirer le couvercle en le penchant sur le côté pour l'extraire des colonnes de l'appareil. [5]



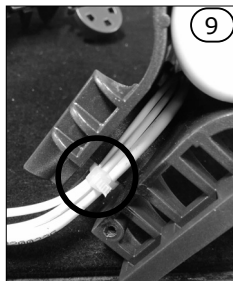
Retirer la coque ronde latérale en la déclinçant. [6]



Sortir le boîtier récepteur avec sa coque.

Attention au câble de résistance ! [7]

Débrancher la résistance en tirant fermement sur le connecteur. [8]

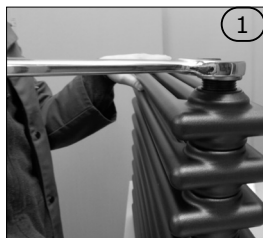


Couper le lien plastique en prenant bien soin de ne pas endommager les câbles. [9]



Vous pouvez maintenir la coque et extraire le récepteur. [10]

C) DÉMONTER LA RÉSISTANCE



Débloquer la résistance avec la clé de 32 (attention à bien garder l'appareil stable afin d'éviter toute projection d'huile).

Finir de dévisser la résistance manuellement.



Retirer la résistance en essuyant l'huile. Nettoyer soigneusement le taraudage, il ne doit y avoir ni huile ni reste de joint sur le corps de chauffe. Attention de ne rien faire tomber dans l'appareil lors du nettoyage.



Pour des raisons de sécurité et de risque de dysfonctionnement du produit, ne pas ajouter ou enlever de fluide sans instruction préalable. Tout ajout de fluide autre que celui d'origine est strictement prohibé.

D) MONTER LA NOUVELLE RÉSISTANCE

Placer le joint et la pâte d'étanchéité sur la résistance neuve puis introduire la résistance dans son compartiment (avant de mettre la pâte Loctite 5900, dégraisser les filets de la résistance et du corps de chauffe). Serrer la résistance à 5 daN.m avec la clé dynamométrique.

E) REMONTER LE BOÎTIER RÉCEPTEUR ET LES COQUES



Passer les câbles du récepteur dans la coque [1].

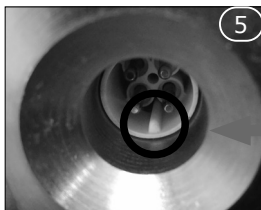


Insérer le récepteur dans la coque. Attention à bien insérer les câbles dans la partie passe-câbles prévue à cet effet [2-3].

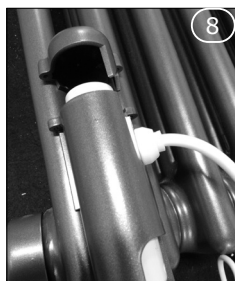




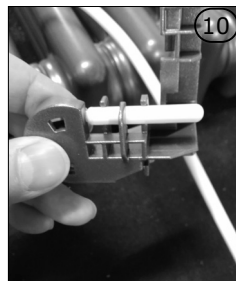
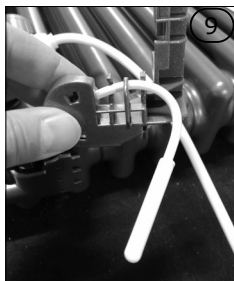
Bien faire ressortir les câbles de la coque en suivant toujours le passe-câbles (lier les câbles avec le lien plastique fourni - cf. B9).



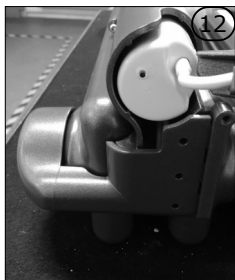
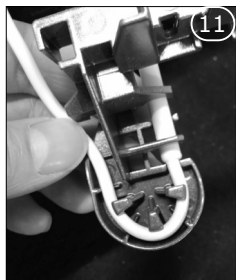
Rebrancher le récepteur sur la résistance en poussant bien jusqu'au bout.
ATTENTION un onglet est prévu sur le câble et sur la résistance afin d'assurer son insertion correcte [5-6].



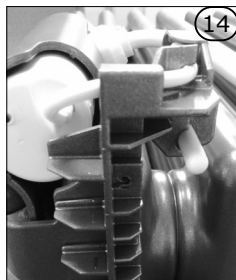
Remplacer le boîtier récepteur entre les colonnes. [7]
Insérer le couvercle entre les colonnes en le tenant de côté.
Redresser le couvercle jusqu'au blocage et le faire glisser jusqu'à la coque. Revisser les 2 vis. [8]



Passer le câble de la sonde dans l'extrémité du support. [9]
Reculer délicatement la sonde afin de la bloquer en position. [10]



Vous pouvez maintenant clipser dans son logement le câble de la sonde. [11]
Remettre en place la coque latérale en faisant attention au passage du câble. [12]



S'assurer que la coque latérale est bien clipsée dans le support du récepteur. [13]
Positionner ensuite le support sonde par-dessus en alignant les trous de vis en haut et en bas. [14]



Revisser les 2 vis du support sonde. [15]
Vous pouvez maintenant remettre en place votre appareil et le rebrancher.



FR

NOTICES



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

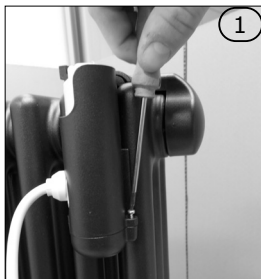
REPRISE
À LA LIVRAISONÀ DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



REMPLACEMENT DE L'ANCIEN BOÎTIER RF (à partir du 01/01/2018)
PAR LE NOUVEAU (à partir du 01/03/2020)

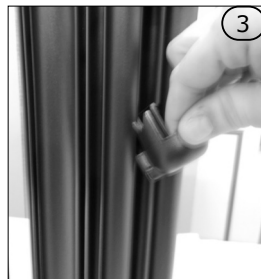
A) DÉMONTER LES COQUES PLASTIQUES



Dévisser les 2 vis situées sur la coque du récepteur cylindrique à l'aide du tournevis torx T10 (attention à ne pas laisser tomber le couvercle si vous avez retourné l'appareil).



Pencher le couvercle sur le côté pour l'extraire des colonnes de l'appareil **[3]**.



Dévisser la vis située sous la coque latérale à l'aide du tournevis torx T10. Retirer les deux coques.



ROHS : conforme à la directive
2011/65/UE
DEEE : conforme à la directive
2012/19/UE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

B) DÉMONTER LE BOÎTIER RÉCEPTEUR



Débrancher la résistance en tirant fermement sur le connecteur.



Vous pouvez maintenant extraire le récepteur de sa coque.

REPORTEZ-VOUS ENSUITE AUX POINTS C) ET SUIVANTS DES PAGES 2 & 3 POUR MONTER LES NOUVELLES PIÈCES.


INSTALLATION OF NEW RF UNIT (from 03/01/2020)
1. GENERAL

These spare parts kits (see references below) are intended for multi-column electric radiators.
 All the parts in this kit have guaranteed origin. **The work must be performed by a professional fitter.**

2. REFERENCES FOR KITS COVERED BY THIS MANUAL

PNI	ZFIN	REF. HEATING ELEMENT KITS
869230	10013700	R-KIT-ECODESIGN-TMC-050-L438-A
869290	10013706	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L395-A
869240	10013701	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L527-A
869300	10013707	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L532-A
869250	10013702	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L664-A
869310	10013708	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L714-A
869260	10013703	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L762-A
869320	10013709	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L848-A
869270	10013704	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L919-A
869330	10013710	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1072-A
869280	10013705	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1154-A

PNI	ZFIN	REF. RECEIVER KITS
887800	10017537	PSP-RF-DN35-TMC03-NZ03-1000w
887810	10017538	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-500w
887820	10017539	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-750w
887830	10017540	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1000w
887840	10017541	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1250w
887850	10017542	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1500w
887860	10017543	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-2000w

PNI	REF. CASING + SUPPORT KITS	MODEL
887301	10014044	White
887309	Zvar	Color

3. LIST OF COMPONENTS IN THE KIT
Casing kit:

- 1 complete casing
- 1 manual

Receiver kit + probe support:

- 1 receiver unit
- 1 probe support
- 1 plastic tie
- 1 manual

Heating element kit:

- 1 heating element with 1-inch connector
- 1 seal
- 1 tube of sealing paste (Loctite)
- 1 manual

4. TOOLS REQUIRED
Casing kit:

- Torx T10 screwdriver

Heating element kit:

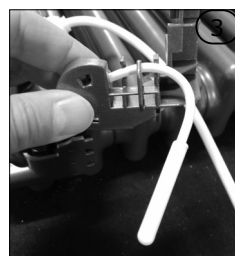
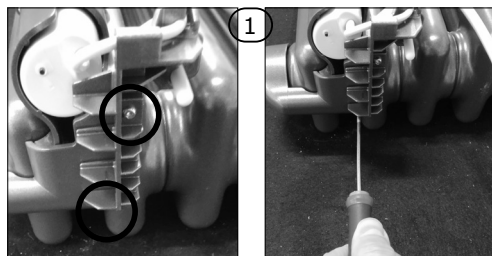
- Flat 32mm spanner
- Torque wrench
- Absorbent paper or cloth

5. INSTRUCTIONS

Before you start, you must:

- Wait until the radiator is completely cold,
- Cut the radiator circuit breaker,
- Spread a cover on the ground to protect the radiator,
- Disconnect the radiator,
- Remove the radiator from its support.

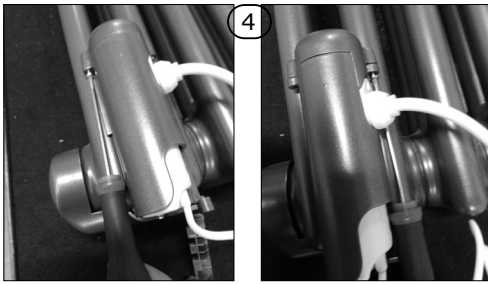
Then proceed as follows:

A) DISMANTLE THE PROBE SUPPORT


Unscrew the two screws under the probe support using a torx T10 screwdriver.

Gently remove the probe support, taking care not to disconnect the probe. [2]
 Push the probe to the front of the support to release it. You can now unclip the cable. [3]

B) DISMANTLE THE RECEIVER UNIT



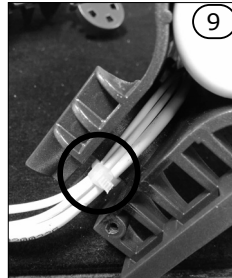
Unscrew the 2 screws on the casing of the cylindrical receiver using the torx screwdriver T10 (make sure not to drop the cover, if you have turned the appliance over).



Lean the cover on its side to remove the columns from the appliance. [5]
Remove the round side casing by unclipping it. [6]



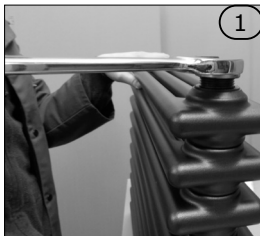
Remove the receiver unit and its casing.
Be careful of the heating element cable! [7]
Disconnect the heating element with a firm pull on the connector. [8]



Cut the plastic tie, making sure you do not damage the cables. [9] You can now hold the casing and extract the receiver. [10]



C) REMOVE THE HEATING ELEMENT



Release the heating element with the 32mm spanner (take care to keep the appliance steady, to prevent any oil spillage).
Finish unscrewing the heating element manually.



Remove the heating element, wiping the oil. Carefully clean the tap there must be no oil or remains of the seal on the heating body. Take care to let nothing fall into the appliance while cleaning.

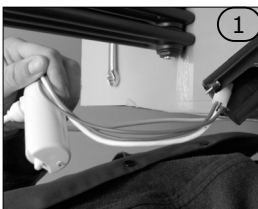


For safety reasons and in case of product malfunction, do not remove or add fluid, without prior instructions.
Any addition of a fluid other than the original is strictly forbidden.

D) FITTING THE NEW HEATING ELEMENT

Put the seal and the sealing paste onto the new element, then put the element into its compartment (before applying the Loctite 5900 paste, degrease the heating element and heating body threads).
Tighten the heating element to 5 daN.m with the torque wrench.

E) RECONNECT THE RECEIVER UNIT AND THE CASINGS



Pass the receiver cables into the casing [1].

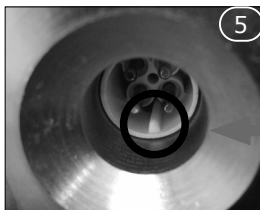


Insert the receiver into the casing. Make sure the cables are properly inserted through the grommet provided [2-3].

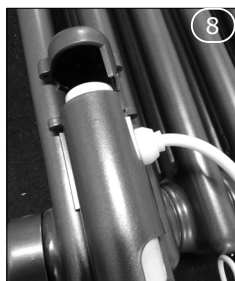




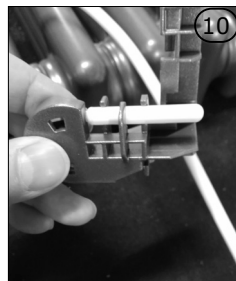
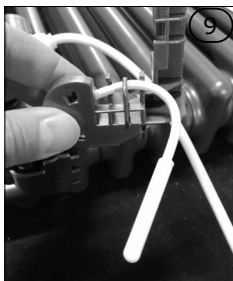
Make sure the cables are withdrawn from the casing through the grommet at all times (link the cables together using the plastic tie provided - see B9).



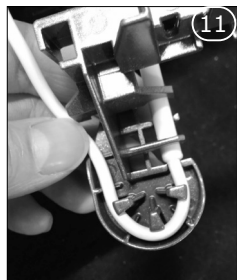
Reconnect the receiver to the heating element, pushing it down to the end.
TAKE CARE: a tab is provided on the cable and on the heating element to make sure it is correctly fitted [5-6].



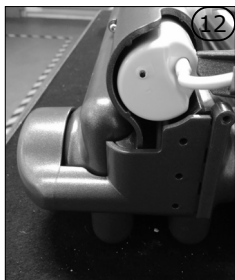
Reposition the receiver unit between the columns. [7]
Insert the cover between the columns, holding it on the side. Straighten the cover until it locks, and slide it up to the casing. Screw up the two screws. [8]



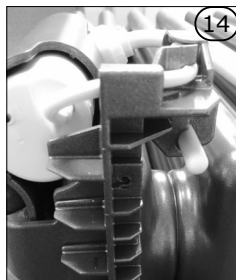
Pass the probe cable into the end of the support. [9]
Slide the probe up gently so that it fits back into position. [10]



You can now reclip the probe cable into position. [11]
Replace the side casing, taking care not to damage the cable. [12]



Ensure that the side casing clips back into place in the receiver support. [13] Then, place the probe support on top, aligning the upper and lower screw holes. [14]



Screw back in the two probe support screws. [15]
You can now put your appliance back in place and reconnect it.



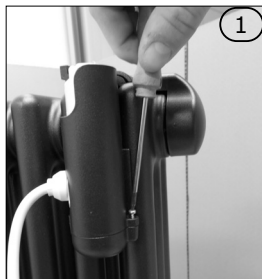
RoHS: Complies with Directive 2011/65/EU
WEEE: Complies with Directive 2012/19/EU

Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances. This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.



REPLACEMENT OF THE PREVIOUS RF UNIT (from 01/01/2018)
WITH THE NEW VERSION (from 03/01/2020)

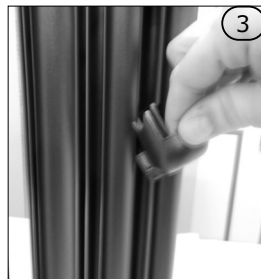
A) DISMANTLE PLASTIC CASINGS



Unscrew the 2 screws on the casing of the cylindrical receiver using the torx screwdriver T10 (make sure not to drop the cover, if you have turned the appliance over).



Lean the cover on its side to remove the columns from the appliance [3].



Unscrew the screw under the side casing using the torx screwdriver T10. Remove the two casings.

B) DISMANTLE THE RECEIVER UNIT



Disconnect the heating element with a firm pull on the connector.



You can now extract the receiver from its casing.

THEN REFER TO POINTS C) AND FOLLOWING ON PAGES 2 & 3 TO INSTALL THE NEW PARTS.


VERVANGING VAN DE NIEUWE RF-KAST (vanaf 01/03/2020)

1. ALGEMENE INFORMATIE

Deze onderdelensets (zie referenties hieronder) zijn bedoeld voor elektrische radiatoren met meerdere kolommen. Alle onderdelen van deze set zijn gegarandeerd origineel. **De werkzaamheden moeten worden toevertrouwd aan een vakman.**

2. ONDERDELENSETS WAAROP DEZE HANDLEIDING VAN BETREKKING IS

PNI	ZFIN	REF. WEERSTANDSETS
869230	10013700	R-KIT-ECODESIGN-TMC-050-L438-A
869290	10013706	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L395-A
869240	10013701	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L527-A
869300	10013707	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L532-A
869250	10013702	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L664-A
869310	10013708	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L714-A
869260	10013703	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L762-A
869320	10013709	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L848-A
869270	10013704	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L919-A
869330	10013710	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1072-A
869280	10013705	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1154-A

PNI	ZFIN	REF. ONTVANGERSETS
887800	10017537	PSP-RF-DN35-TMC03-NZ03-1000w
887810	10017538	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-500w
887820	10017539	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-750w
887830	10017540	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1000w
887840	10017541	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1250w
887850	10017542	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1500w
887860	10017543	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-2000w

PNI	REF. SETS KAP + STEUN	MODEL
887301	10014044	Wit
887309	Zvar	Kleur

3. ONDERDELENLIJST VAN DE SETS

Kapset:

- 1 volledige kap
- 1 handleiding

Set ontvanger + sensorsteun:

- 1 ontvangerkast
- 1 sensorsteun
- 1 plastic kabelbinder
- 1 handleiding

Weerstandset:

- 1 weerstand met koppelstuk 1 inch
- 1 pakking
- 1 tube afdichtpasta (loctite)
- 1 handleiding

4. BENODIGD MATERIAAL

- Torx schroevendraaier T10

- Steeksleutel van 32
- Dynamometersleutel
- Absorberend papier of doek.

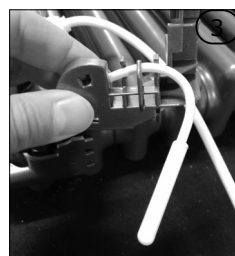
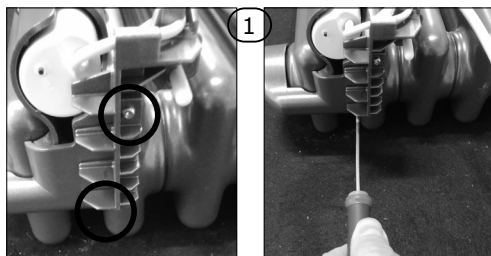
5. INSTRUCTIES

Voordat u begint:

- Wacht tot de radiator volledig is afgekoeld,
- De stroomonderbreker van de radiator uitzetten,
- Een deken die op de vloer wordt gelegd om de radiator te beschermen,
- De radiator loskoppelen,
- De radiator van zijn standaard verwijderen.

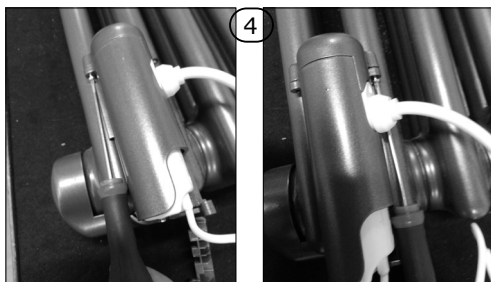
Ga dan als volgt te werk:

A) DE SENSORSTEUN UITBOUWEN

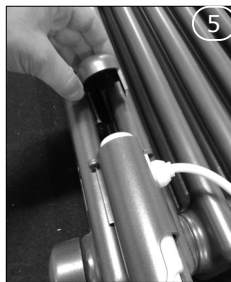


De steun voorzichtig verwijderen en goed opletten dat de sensor niet wordt losgetrokken. **[2]**
De sensor naar de voorkant van de steun duwen om deze te deblokkeren. U kunt nu de kabel losmaken. **[3]**

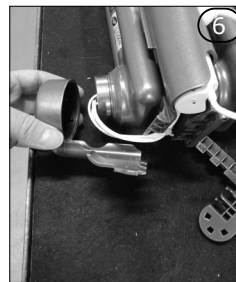
Draai de 2 schroeven op de kap van de cilindervormige ontvanger los met een torx-schroevendraaier T10.



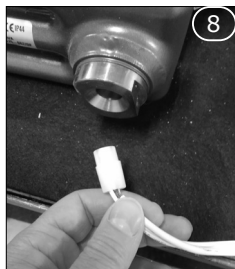
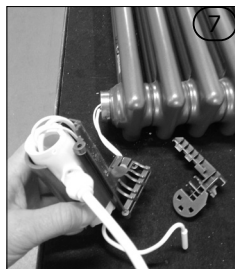
De 2 schroeven onder de sensorsteun losdraaien met behulp van Torx schroevendraaier T10 (laat het deksel niet vallen als u het apparaat omdraait).



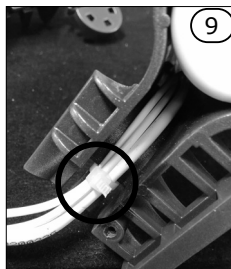
Kantel het deksel naar de zijkant om de kolommen uit het apparaat te halen. [5]



De ronde zijkap verwijderen door deze los te klikken. [6]



De ontvangerkast met kap verwijderen. Let op de kabel van de weerstand! [7]
De weerstand loskoppelen door stevig aan de connector te trekken. [8]

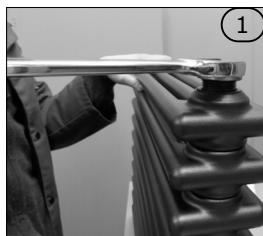


De plastic kabelbinder doorsnijden en er daarbij voor zorgen de kabels niet te beschadigen. [9]



U kunt de ontvanger nu vasthouden en de ontvanger verwijderen. [10]

C) DE WEERSTAND VERWIJDEREN



De weerstand deblokkeren met de sleutel van 32 (let op dat het apparaat stabiel blijft, om oliespatten te voorkomen). Draai de weerstand verder los met de hand.



De weerstand verwijderen en de olie afvegen. De schroefdraad zorgvuldig schoonmaken. Er mogen geen olie of resten van de pakking achterblijven op het verwarmings-element. Let op dat er niets in het apparaat valt tijdens het schoonmaken.



Om veiligheidsredenen en om te voorkomen dat het product niet goed functioneert, mag u niet ongevraagd vloeistof verwijderen of toevoegen.
Het toevoegen van een vloeistof die verschilt van de oorspronkelijke vloeistof is streng verboden.

D) DE NIEUWE WEERSTAND MONTEREN

De pakking en de afdichtpasta installeren op de nieuwe weerstand en vervolgens de weerstand in zijn compartiment plaatsen (goed in de geleider steken tot aan de eindaanslag). Draai de weerstand vast met de dynamometersleutel tot een koppel van 5 daN.m.

E) DE ONTVANGERKAST EN DE KAPPEN INBOUWEN



De kabels van de ontvanger door de kap halen [1].

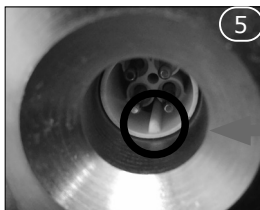


De ontvanger in de kap steken. Zorg dat de kabels in de daarvoor bestemde kabeldoorvoer worden gestoken [2-3].

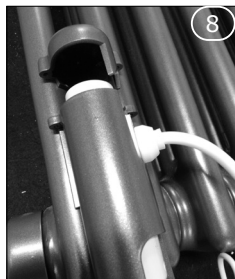




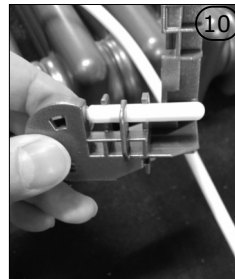
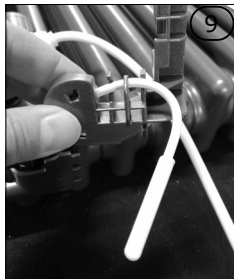
De kabels weer goed uit de kap halen via de kabeldoorvoer (de kabels vastbinden met de meegeleverde plastic kabelbinder - vgl. B9).



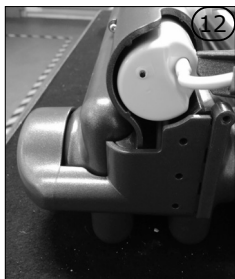
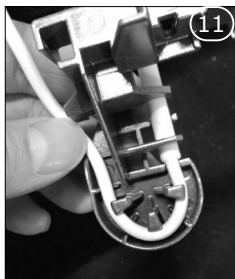
De ontvanger weer aansluiten op de weerstand door hem volledig naar achter te duwen. **LET OP** er is een lipje aangebracht op de kabel en op de weerstand om te zorgen voor de juiste plaatsing [5-6].



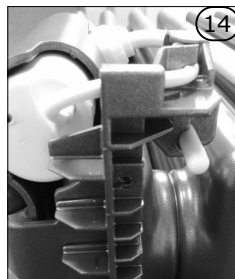
De ontvangerkast terugplaatsen tussen de kolommen. [7]
Het deksel tussen de kolommen plaatsen door hem op zijn zij te houden. Het deksel weer recht zetten totdat het geblokkeerd is en tot aan de kap schuiven.
De 2 schroeven weer vastdraaien. [8]



De kabel van de sensor door het uiteinde van de steun halen. [9]
De sensor voorzichtig terugtrekken om hem op zijn plaats vast te zetten. [10]



U kunt de sensorcabl nu in zijn behuizing vastklemmen. [11]
De zijkap terugplaatsen en daarbij letten op de kabeldoorvoer. [12]



Verzekert u ervan dat de zijkap goed is vastgeklemd in de steun van de ontvanger. [13] Vervolgens de sensorsteun erover plaatsen door de bovenste en onderste schroefgaten over elkaar te laten vallen. [14]



De 2 schroeven van de sensorsteun weer vastdraaien. [15]
U kunt uw apparaat weer terugplaatsen en aansluiten.



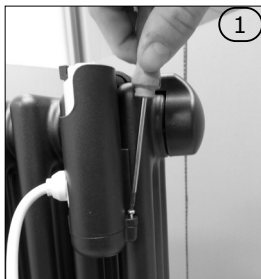
ROHS: conform richtlijn 2011/65/EU
AEEA: conform richtlijn 2012/19/EU

Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van hun levensduur. Dit symbool duidt erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Het dient bij een geschikt verzamelpunt te worden ingeleverd dat zorgt voor de recycling. Door te verzekeren dat dit product op gepaste wijze onbruikbaar wordt gemaakt, draagt u bij de mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.



VERVANGING VAN DE OUDE RF-KAST (vanaf 01/01/2018)
DOOR DE NIEUWE (vanaf 01/03/2020)

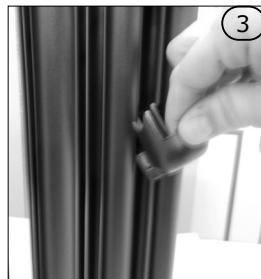
A) DE PLASTIC KAPPEN UITBOUWEN



Draai de 2 schroeven op de kap van de cilindervormige ontvanger los met een torx-schroevendraaier T10 (laat het deksel niet vallen als u het apparaat omdraait).



Kantel het deksel naar de zijkant om de kolommen uit het apparaat te halen [3].



De schroef losdraaien aan de onderkant van de zijkap met behulp van een Torx schroevendraaier T10. Verwijder de twee zijkappen.

B) DE ONTVANGERKAST UITBOUWEN



De weerstand loskoppelen door stevig aan de connector te trekken.



U kunt de ontvanger nu uit de kap halen.

ZIE VERVOLGENS PUNT C) EN VOLGENDE OP PAGINA 2 EN 3 VOOR HET MONTEREN VAN DE NIEUWE ONDERDELEN.


AUSTAUSCH NEUES RF-GEHÄUSE (ab 01.03.2020)
1. ALLGEMEINES

Diese Ersatzteil-Kits (siehe nachfolgend aufgeführte Artikelnummern) sind für elektrische Heizkörper mit Mehrfachelementen bestimmt. Bei allen Bestandteilen dieses Ersatzteilkits handelt es sich um Originalteile.

Die Arbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2. ARTIKELNUMMERN DER VON DIESER NOTIZ BETROFFENEN KITS

PNI	ZFIN	ART.-NR. WIDERSTAND-KITS
869230	10013700	R-KIT-ECODESIGN-TMC-050-L438-A
869290	10013706	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L395-A
869240	10013701	R-KIT-ECODESIGN-TMC-075-L527-A
869300	10013707	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L532-A
869250	10013702	R-KIT-ECODESIGN-TMC-100-L664-A
869310	10013708	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L714-A
869260	10013703	R-KIT-ECODESIGN-TMC-125-L762-A
869320	10013709	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L848-A
869270	10013704	R-KIT-ECODESIGN-TMC-150-L919-A
869330	10013710	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1072-A
869280	10013705	R-KIT-ECODESIGN-TMC-200-L1154-A

PNI	ZFIN	ART.-NR. EMPFÄNGER-KITS
887800	10017537	PSP-RF-DN35-TMC03-NZ03-1000w
887810	10017538	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-500w
887820	10017539	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-750w
887830	10017540	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1000w
887840	10017541	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1250w
887850	10017542	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-1500w
887860	10017543	PSP-RF-DN35-TMC06-NZ06-2000w

PNI	ART.-NR. GEHÄUSESCHALEN- UND HALTERUNGS-KITS	MODELL
887301	10014044	Weiß
887309	Zvar	Farbe

3. LISTE DER KOMPONENTEN DER KITS
Gehäuseschalen-Kit:

- 1 vollständige Gehäuseschale
- 1 Notiz

Empfänger- und Fühlerhalterungs-Kit

- 1 Empfängergehäuse
- 1 Fühlerhalterung
- 1 Kabelbinder
- 1 Notiz

Widerstand-Kit:

- 1 Widerstand mit 1-Zoll-Anschluss
- 1 Dichtung
- 1 Tube Loctite-Dichtmasse
- 1 Notiz

4. ERFORDERLICHE WERKZEUGE UND MATERIALIEN

- Torx-Schraubendreher T10

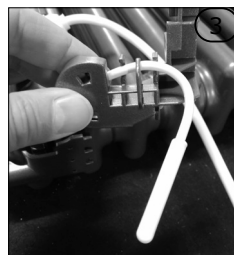
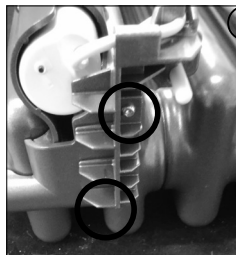
- 32er Gabelschlüssel
- Drehmomentschlüssel
- Saugfähiges Papier oder Lappen.

5. VORGEHENSWEISE

Führen Sie vor dem Beginn der Arbeiten die folgenden Vorbereitungen durch:

- Warten Sie, bis der Heizkörper vollständig abgekühlt ist,
- Trennen Sie den Heizkörper von der Stromversorgung,
- Legen Sie den Heizkörper auf die kleine Kunststoffwanne,
- Schalten Sie den Heizkörper am Schalter aus,
- Entfernen Sie den Heizkörper von der Halterung.

Gehen Sie anschließend wie folgt vor:

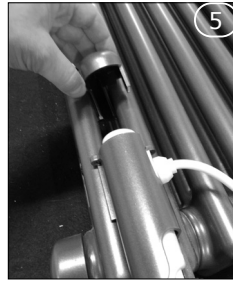
A) FÜHLERHALTERUNG ABBAUEN


Die 2 Schrauben unterhalb der Fühlerhalterung mithilfe eines Torx-Schraubendrehers der Größe T10 lösen.

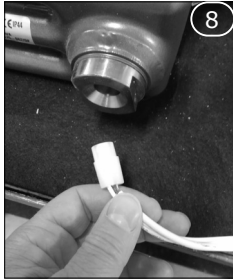
Die Fühlerhalterung vorsichtig entfernen. Dabei darauf achten, dass nicht am Fühler gerissen wird. [2]
Den Fühler in Richtung der Vorderseite der Halterung drücken, um ihn zu lösen. Nun kann das Kabel gelöst werden. [3]



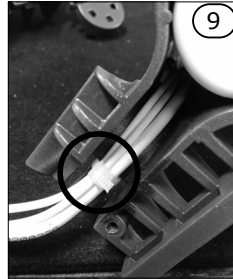
Die beiden Schrauben an der Schale des zylindrischen Empfängers mit einem Torx-Schraubendreher T10 lösen (den Deckel nicht fallen lassen, wenn das Gerät gewendet wurde).



Den Deckel seitlich neigen, um ihn aus den Elementen des Geräts zu ziehen. [5]
Die runde seitliche Gehäuseschale lösen und entfernen. [6]

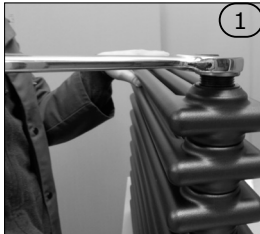


Das Empfängergehäuse einschließlich Gehäuseschale entfernen. Dabei auf das Widerstandskabel achten! [7]
Am Steckverbinder ziehen, um den Widerstand zu trennen. [8]



Den Kabelbinder durchtrennen. Dabei darauf achten, dass die Kabel nicht beschädigt werden. [9]
Nun kann die Gehäuseschale festgehalten und der Empfänger entnommen werden. [10]

C) AUSBAUEN DES WIDERSTANDS



Lösen Sie den Widerstand mithilfe eines Maulschlüssels der Größe 32 an.
Sie das Gerät dabei in einer stabilen Position, um jegliches Verschütten von Öl zu verhindern.
Reinigen Sie sorgfältig das Gewinde.



Es dürfen sich keinerlei Öl- oder Dichtungsrückstände am Heizkörper mehr befinden. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass nichts in den Heizkörper fällt.

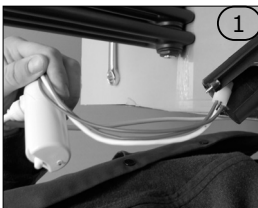


Um Sicherheitsrisiken und Fehlfunktionen des Produkts zu vermeiden, ist das Ablassen oder Nachfüllen von Flüssigkeit ohne eine entsprechende Anweisung untersagt.
Das Einfüllen von nicht zugelassenen Flüssigkeiten ist grundsätzlich strengstens untersagt.

D) EINBAU DES NEUEN WIDERSTANDS

Versehen Sie den neuen Widerstand mit dem Dichtungsring und der Dichtungsmasse und führen Sie sie anschließend in die dafür vorgesehene Öffnung ein. Stellen Sie sicher, dass der Widerstand richtig in der Führung am Ende sitzt. Ziehen Sie den Widerstand mithilfe eines Drehmomentschlüssels auf 5 daNm an.

E) DAS EMPFÄNGERGEHÄUSE UND DIE GEHÄUSESCHALEN WIEDER EINBAUEN



Die Kabel des Empfängers in die Schale einführen [1].

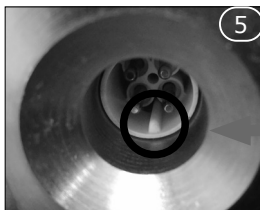


Den Empfänger in die Gehäuseschale einführen. Darauf achten, dass die Kabel in der eigens vorgesehenen Kabelführung verlaufen [2-3].

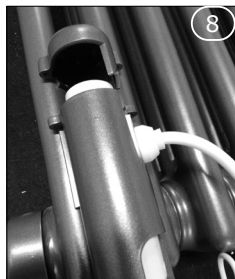




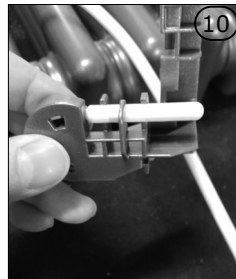
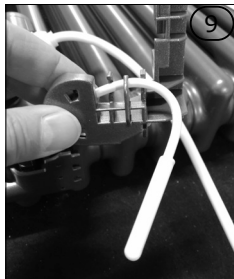
Diese Kabel durch die Kabelführung aus der Schale herausführen (Die Kabel mithilfe des mitgelieferten Kabelbinders zusammenbinden – siehe B9).



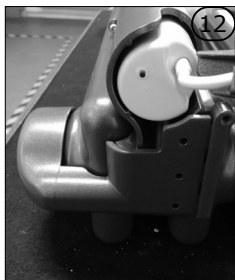
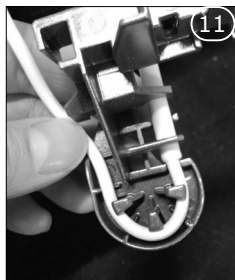
Den Empfänger ganz eindrücken und an den Widerstand anschließen.
ACHTUNG, ein Clip ist am Kabel und am Widerstand als Sicherung gegen Falscheinbau vorgesehen [5-6].



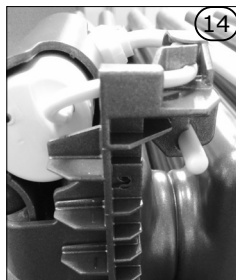
Das Empfängergehäuse wieder zwischen den Elementen platzieren. [7] Den Deckel seitlich halten und zwischen die Elemente einführen. Den Deckel aufrichten bis er einrastet und bis zur Schale schieben. Die 2 Schrauben festziehen. [8]



Das Fühlerkabel durch das Ende der Halterung führen. [9] Den Fühler vorsichtig zurückschieben, bis er einrastet. [10]



Nun kann das Fühlerkabel in der richtigen Position eingeklipst werden. [11] Die seitliche Gehäuseschale wieder anbringen. Dabei auf den Kabeldurchgang achten. [12]



Sicherstellen, dass die seitliche Gehäuseschale richtig in die Empfängerhalterung einrastet. [13] Anschließend die Fühlerhalterung so darunter platzieren, dass die Bohrungen oben und unten übereinstimmen. [14]



Die 2 Schrauben der Fühlerhalterung wieder festschrauben. [15]
Das Gerät kann jetzt wieder positioniert und angeschlossen werden.



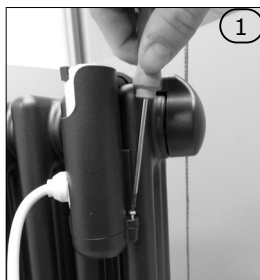
RoHS: Entspricht der Richtlinie 2011/65/EG
WEEE: Entspricht der Richtlinie 2012/19/EG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten an ihrem Lebensende:
Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist zur entsprechenden Sammelstelle zu bringen, die seine Weiterverwertung sicherstellt. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren.



ERSETZEN DES ALTEN RF-GEHÄUSES (ab 01.01.2018)
DURCH DAS NEUE (ab 01.03.2020)

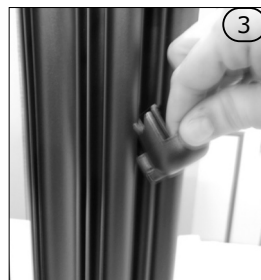
A) AUSBAUEN DER PLASTIKSCHALEN



Die beiden Schrauben an der Schale des zylindrischen Empfängers mit einem Torx-Schraubendreher T10 lösen (den Deckel nicht fallen lassen, wenn das Gerät gewendet wurde).



Den Deckel seitlich neigen, um ihn aus den Elementen des Geräts zu ziehen [3].



Die Schraube unter der seitlichen Schale mithilfe eines Torx-Schraubendrehers T10 lösen. Die beiden Schalen entfernen.

B) DAS EMPFÄNGERGEHÄUSE AUSBAUEN



Am Steckverbinder ziehen, um den Widerstand zu trennen.



Der Empfänger kann nun aus seiner Schale genommen werden.

ANSCHLIESSEND DIE SCHRITTE C) UND FOLGENDE AUF DEN SEITEN 2 UND 3 DURCHFÜHREN, UM DIE NEUEN TEILE ZU MONTIEREN.